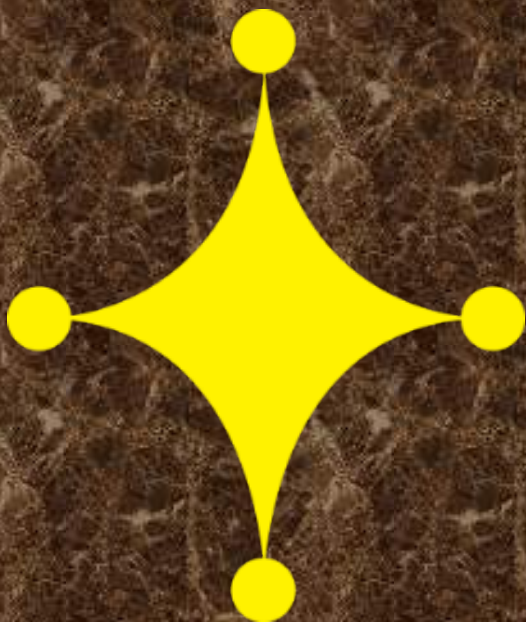


٥٨٧٤٠٠٠٠ | ٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠

ثَبْرَاتُ نِ اَرْسُوْلِ يَعْقُوْبِ

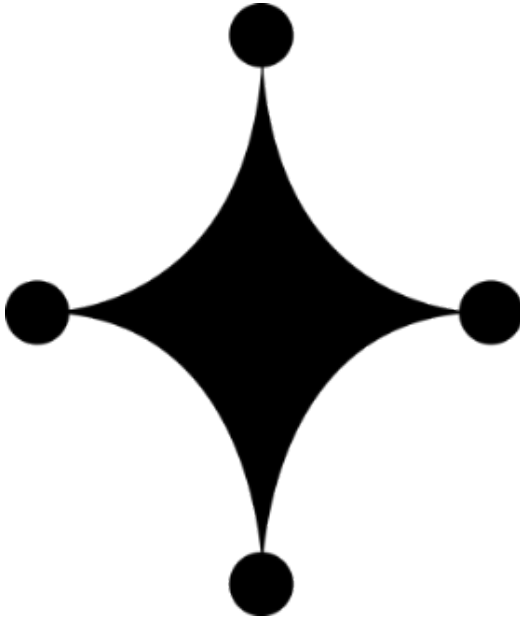


لِكِتَابِ وِسِّ عِشْرِيْنَ
زِيْ لِانْجِيْلِ نِ سِيْدِنَا عِيْسَى لِمَسِيْحِ

(سِ ثَمَازِيْعَثُ نِ اَرِيْفِ)

X.θ0.0+ | 0.00.0%K 6.8V:θ

ثَبْرَات نِ اَرَسُّوْل يَعْقُوبُ



لِكِتَاب وِيسِ عِشْرِينِ

زِي لِاِنْجِيلِ نِ سِيذْنَا عِيْسَى لِمَسِيحِ

(سُ ثَمَازِيغْت نِ اَرِيْف)

ⵍⵎⵉⵙⵉⵛ | ⵎⵉⵙⵉⵛ ⵙⵉⵎⵏⵏⵓⵏ ⵙⵉⵎⵏⵏⵓⵏ ⵙⵉⵎⵏⵏⵓⵏ

تَبْرَات ن اَرَسُوْل يَعْقُوْب زِي لِانْجِيل ن سِيْدَنَا عِيْسَى لِمَسِيْح

(س تَمَازِيْغْت ن اَرِيْف)

رسالة يعقوب، لتمازيغت الريف

L'Épître de Jacques, en Tamazight du Rif

La Epistola de Santiago, en Tamazight del Rif

The Epistle of James, in Rif Tamazight

دليل قراءه

Latin	Arabe	Example	Sens	Latin	Arabe	Example	Sens
Č č	تَش	وُتْشَمَا	sœur, sister, أخت	P p	پ	پِيْرُو	le Pérou, Peru, بيرو
G g	ش	تْكَارُو	tabac, التبغ, tobacco	Ŕ ŕ	ر	رَبْدَا	toujour, دائما, still
Ĝ ĝ	دَج	دَجِيْرْت	nuit, night, ليلة	Z z	ز (ژ)	زِيْزِي	bile, النكد

الطبعة الثانية: نوفمبر 2015

Pour le commander / Para pedidos / For orders:

يطلب من:

Voir: www.abridnarrif.com

www.AwarnArebbi.net

www.abridnarrif.com

Droit d'auteur © 2015

ثَبْرَات نِ اَرَسُوْل يَعْقُوْب

اَرَسُوْل يَعْقُوْب يَتَسَدَّجَامِ خِ زَمُوْمِيْنَ

1 نش ذِ يَعْقُوْب ذِ زَعْبَد نِ اَرَبِّي ذِ زَعْبَد نِ سِيْدِيْبَنَغِ عِيْسَى لِمَسِيْح، تَسَدَّجَامِغِ خِ ثَنْعَاشِ نِ ثَقْبَازِ نِ زَمُوْمِيْنَ اِي يَتْمَزْدَجَاعِنِ ذِي ثُمُوْرَا.

لِاِيْمَانِ ذِ زَمْحَايِنِ

2 آي اَيْنَمَا، فَرَحَمِ اَطَّاسِ خَمِي غَا ثِيْزِيْمِ ذِي زَمْحَايِنِ. 3 كَنْبُو تَشْنَمِ مَارَا زَمْحَايِنِ-اِ اِي تَسْعُدُوْمِ عِلَّاحَسَابِ لِاِيْمَانِ نُوْمِ تَاوِيْنَت-يِدِ صَبَارِ. 4 وَ اَلَاْبُدِ صَبَارِ اَذَايُوْمِ يَكْمَزِ شَعْرِ نَسِّ، حَمَا اَذِ تَمْعَارَمِ اَذِ تَعْمَرَمِ سِ لِاِيْمَانِ وَارِ ثَنْقَسَمِ شَا وَزَا ذِيْجِ نِ زَحَاجَثِ. 5 مَرَا شَانَ يِجْنِ زَايُوْمِ يَتْنَحْصَا-يَاسِ زَفْهَامَثِ، اَذَّاسِ تِ يِتَّارِ اِ اَرَبِّي نَتَّا اَذَّاسِ تِ يُوْشِ- مِيْنَزِي نَتَّا يِفَاسْنِ نَسِّ رِزْمِنِ، وَارِ يَتْحَكَّرُ حَدِّ. 6 وَ لَكِيْنِ يَتْنَحْصَا-يَاسِ اَذَّاسِ يِتَّارِ مَانَايَا سِ لِاِيْمَانِ بَرَا مَا اَذِ يَشْكُ مِيْنَزِي وَنِي يِتَشَكَّانِ نَتَّا اَمِ زَمُوْجَثِ نِ زَبْحَارِ يِسْهَاجَا-تِ اَرِيْحِ يِتَاوِي-تِ يِتْرَا-تِ. 7 بِنَاذَم-اِ وَارِ يَتْنَحْصِي شَا اَذِ يَفَكَّرُ بَلِّي سِيْدِي اَرَبِّي اَذَّاسِ يُوْشِ شَانَ زَحَاجَثِ. 8 ثِتَشَكَّا، كُرِ زَعْفَزِ نَسِّ مِيْنِ دَاسِ يِقَّارِ مَنْبَعْدِ يِتْدَوَاخِ ذَكِّ يِبْرِيْدِنِ نَسِّ مَارَا.

9 فَا يَتْنَحْصَا-يَاسِ اِ زَمْسِكِيْنِ اِكِّ يُوْمْنِنِ اَذِ يِفْتَحَّرِ وَامِي ثِ يِسْكَعْدِ اَرَبِّي. 10 وَ لَكِيْنِ تَّاجِرِ اِكِّ يُوْمْنِنِ اَذِ يِفْتَحَّرِ وَامِي ثِ يِسْهَوَا اَرَبِّي، عِلَّاحَقَّاشِ تَّاجِرِ اَمَشْنَاوِ نُوَارِ ذِي اَرَبِيْعِ وَارِ يِتْدُوْمِي شَا. 11 تَاَزِي-دِ ثَفُوْشَتِ ثَجْهَدِ ثَسَازَاغِ اَرَبِيْعِ، يُوْطَّا نُوَارِ نَسِّ يِتْرَاحِ زِيْنِ نَسِّ- اُمُو اِي دَاسِ يِتْوَقِيْعِ اِ تَّاجِرِ، نَتَّا يِتِيْسِرَاوِ اَخْمِي يِتَكِّ شَعْرِ نَسِّ.

12 سَعْدَن وَنِي يَصْبَارَن ذِي زَمْحَايَن مِينَزِي خُمِي غَا يَنْجَحْ أَدَّ يَيْسِي تَّاج ن تُوْدَارْت
 إِي زِي يِعَاهَدَ أَرْبِي يَيْي ث يَنْحِيَّان. 13 مَرَا يِتْوَاغَرَّ شَانَ يِجَن، وَار يِقَارَ شَا قَا ذَ أَرْبِي إِي
 ذَائِي يَنْعَرَّان. مِينَزِي أَرْبِي وَار يِتْعَرِّي حَدَّ، أَرْبِي وَار يِتْوَاغَرِّي شَا س شَرَّ. 14 نَتَّا بِنَادَم يِتْوَاغَرَّا
 ذِي سَبَاب ن شَهْوث نَسَّ تَعْفَانْت إِي ث يِتَجَرَّان إِي ث يِخْدَعَن. 15 سَنِّي وَامِي شَهْوث
 تَيْسِي اَعْدَيْسِ ثُورَو-د زُمُعَصِيْث، ثَمْعَار زُمُعَصِيْث-أ أَوْشَا ثِجَا-د زَمُوث.
 16 وَار خَدَعْت شَا يِخْفَ نَوْمِ آي اَيْثَمَا يِعِيَزَن يُو. 17 مَارَا ثُمُوشَا يِصْبَحَانِيَن ذَ زَهْدِيَاث
 يِكْمَرَن تَكْنَت-يَد نِثْنِي زَكَّ وَجَنَّا، تَاسَنَت-يَد زِي أَرْبِي بَابَاس ن نُور. نَتَّا وَار يِتْبَدِيَزَ شَا،
 مَاشِي اَمَ ثِيَزِي إِكَّ يِكُورَن. 18 وَامِي يِخَسَ نَتَّا، نَشِيَن يِرَا-اَنَغَ ذَ ثَارَوَا نَسَّ إِي د يِخْرَقَ س
 وَاَوَازَن لِحَقِيْقَا حَمَا أ نِيَزِي نَشِيَن ذَ يِمَزُورَا زِي مِيَن د يِخْرَقَ.

وَنِي يِتْصَانَطْنُ غَارَ وَاَوَازَن أَرْبِي يِخْصَا اَثَ يِكَّ

19 شُوفَ آي اَيْثَمَا يُو يِعِيَزَن، ذَ اَمَزُورَاوُ يِتْخَصَا كَنِيو كُرَّ يِجَن زَايُومَ اَذَ يِتْسَرَا اَطَّاسَ،
 يِتْخَصَا اَذَ يِفَكَّرَ قَبْرَ مَا اَذَ يِسِيوزَ، يِتْخَصَا وَار يِتْعَصِيْبُ بُو ذَغِيَا. 20 مِينَزِي اَعْصَبَ ن بِنَادَم
 وَار د يِسِيُوِيضَ شَا مِيَن يِدْجَانَ ذَ زَحَقَّ غَارَ أَرْبِي. 21 بَعْدَثَ خَ مَارَا مِيَن يِدْجَانَ ذَ اَعْفَانَ
 ذَ مَارَا مِيَن يِدْجَانَ ذَ شَرَّ. قَبْرَثَ بَرَا تَكْثُرَ اَوَازَنِي نَ أَرْبِي يِتْوَاوُزُونَ ذَايُومَ حَمَا اَذَ يِسْنَجَمَ
 نَفْسَ نَوْمَ.

22 فَا مَاشِي اَذَ تَسْرَمَ اِ وَاَوَازَن أَرْبِي اُو صَافِي. لَّا، يِتْخَصَا-كَنِيو اَزَايِسَ ثِخْدَمَ حَمَا وَار
 ثِخْدَعَمَ شَا يِخْفَ نَوْمَ. 23-24 مَثَلَان، يِجَن يِخْرَرَّ اَعْمُوبُوبَ نَسَّ مَلِيحَ وَلَكِنَ ذِي تَيْسِيْثَ.
 وَامِي يِخْرَرَّ مَلِيحَ يِخْفَ نَسَّ، مَنْبَعْدَ يِرُوحَ يِتُو ذَغِيَا مَامَشَ يِدْجَا. اَمُو اِكَّ يِدْجَا وَنِي يِتْسَرَانَ
 اِ وَاَوَازَن أَرْبِي وَار زَايِسَ يِخْدَمَ شَا. 25 وَلَكِنَ وَنِي يِخْرَزَنَ ذِي شَرِيْعَا يِكْمَرَنَ ثَنِي إِي ذَايِسَ
 لِحْرِيَا، يِتْنَطَفَ ذَايِسَ وَار يِتْتُو شَا مِيَن يِتْسَرَا يِخْدَمَ زَايِسَ، اَتَافَ اَزَايِسَ يَاوِي لِبْرَكَا ذِي مِيَن
 يِتَكَّ. 26 وَنِي يِتْفَكْرَنَ بَلِي نَتَّا يِتْبَاعَ دَيْنَ وَلَكِنَ نَتَّا وَار يِحْطِي بُو يِيَزَسَ نَسَّ، قَا يِخْدَعَ
 يِخْفَ نَسَّ، يِتْوَاْحَسَابَ وَار غَارَسَ بُو دَيْنَ. 27 دَيْنَ يِصْفَانَ يِنْقَانَ غَارَ أَرْبِي بَابَاثْنَعِ ذَ وَا

يَعْنِي يَتْرَاح بِنَادِم غَار يُوجِيزَن ذ نَاجَزِين حَمَا أَثَن يَعَاون ذَكَّ وَزِيَار نَسَن، أَذ يَحْضَا يَخْف نَس بَاش وَار ث تَوَسِّيخ شَا دُونَشْت.

وُذَمَاون نِنْتِي ذ زُمُعِصِيث

1 آي أَيَّمَا، كَنِيو تُوْمَنَم س سِيذِيئَنغ عَيْسِي لَمْسِيح إِي غَار ثَدَجَا لَعَطْمَا، وَار تَكَّتْ 2 بُوَس وَوُذَمَاون جَار يُوذَانَ. 2 مَتَلَان، يُوذَف-د غَار جَمَاعَث نُوَم شَانَ تَاجِر يِتَكَّ ذَكَّ وَفُوَس نَس ثِخُوْتَام ن ذَهَب يِرِضْ أَرُوْض يَصْبَاح. يُوذَف-د عَاوُذ يَجَن ذ زُمَسْكِين يِرِضْ أَرُوْض يُوَسْخ. 3 كَنِيو ذَغِيَا ثَقَارَم-أَس إِ وِنِّي غَار يَدَجَا وَارُوْض ذ أَصْبَحَانَ: قِيَم شَك ذَا ذَكَّ وَمَشَانَ-أ أَصْبَحَانَ. ثَقَارَم-أَس إِ زُمَسْكِين: بَدَّ شَك ذِيهَا نَغ قِيَم ذَانِيَتَا ذِي ثُمُوْرث غَار يِضَارَن نَغ. 4 يَعْنِي تَكَّم س وَوُذَمَاون أَكَّ وَآيَاوِيَا تَمِيَاَزَم جَار يُوذَانَ س لَافَكَار ذ ثِعْفَانِين. 5 شُوْف آي أَيَّمَا يَعِيَزَن يُو، مَا وَار ثَسِينَم شَا أَرَبِّي يَحْضَار زُمَسَاكِين ن دُونَشْت-أ حَمَا أَذ يِرِين ذ تَوَاجِر س لِإِيْمَانَ، أَذ وَرَثَن زُمَلَك إِي زِي يُوَعْد أَرَبِّي يِنِّي إِي ث يِنْحِيِيَان؟ 6 وَلَكِن كَنِيو ثِحْكُرَم زُمَسَاكِين! مَا وَار ثَسِينَم شَا ذ تَوَاجِر إِي كَنِيو إِي ضَدَجَمَن، تَجْرَانَ-كَنِيو غَار لَمَحَاكِيم؟ 7 مَا وَار ثَسِينَم شَا بَلِي ذ نِنْتِي إِكَّ يَسَاوَازَن س زَعِيْب ذَكَّ يِيَسَم أَصْبَحَانَ ن لَمْسِيح إِي زِي ذَاوَم تَوَاغَانَ يُوذَانَ؟

8 زُوْصِيْث ن وَزْدَجِيْذ يِرْدَجِيْذَن إِي د يُوْسِيْن ذِي لِكِتَاب ثَقَار: "أَذ تَخْسَد أَجَار نَش أَمَشْنَاو يَخْف نَش." كَنِيو أَذ تَكَّم مَلِيْح مَرَا ثُحْدَمَم زَايَس. 9 وَلَكِن مَرَا ثَكِّيْم س وَوُذَمَاون جَار يُوذَانَ، أَفَا كَنِيو ثَكِّيْم زُمُعِصِيْث أُو ثِحْكَم حَاوَم شَرِيْعَا بَلِي ثَعْصَام. 10 لِأَنَّا وَنِّي يَخْدَمَن شَرِيْعَا مَارَا، وَلَكِن يَحْضَا غَيْر ذَكَّ يِيَج ن زُوْصِيْث يَعْنِي نَنَّا يَحْضَا ذِي شَرِيْعَا أَمَن-ثَكْمَر. 11 لِأَنَّا وَنِّي يَنَان: 'وَار فَسَدَّ شَا' يِنَّا عَاوُذ 'وَار نَقَّ شَا.' مَرَا ثَنَغِيْذ وَار ثَفْسَدَّ شَا، أَذ تِيْرِيْذ ثَعْصِيْذ س شَرِيْعَا.

12 إِيَوَا سِيُوْرث إِيَوَا كَّتْ أَم يُوذَانَ خَف غَا يَحْكَم أَرَبِّي س شَرِيْعَا نِي إِي ذِي ثَدَجَا لُحْرِيَا. 13 نَهَار ن لِحِيْسَاب أَرَبِّي وَار يِرْحَم شَا وَنِّي وَار يِرْحِيْمَن شَا، أَرَحْمَث ثَغْدَجَب لِحِيْسَاب.

مِين يَغْنَا لِإِيمَانٍ بَرًّا لِحَسَنَاتٍ؟

14 آي اَيْمًا، بِنَادِم مِين ت غَا يَنْفَعن مَرَّا يَقَار نَش ذ رُؤْمُون، وَلَكِن رَحْدَايِم ب نَس وَار د تَسْبِيْنَت سَا بَلِي نَتَّا ذ رُؤْمُون؟ مَا ذ لِإِيمَان-أ أَي ت غَا يَسْنَجْمَن؟ لَا عَمَارُص! 15 قَا يَشْتَن ن وَوَتَشْمَاثَنغ نغ يَج ن وَوَمَاثَنغ وَار غَارَس بُو ارُؤُص إِي غَا يَرْض ذَايَس جُؤُوع- 16 تَنِيْد-أَس شَك نغ يَجْن نَغْيِي: "رُؤُح اَذ تَشَد اَذ تَرْضَد ارُؤُص- أَش يِعَاوَن ارُّبِي، اَللَّه يَسَهَّر- " يَعْني شَك وَار ذَاَس نُوشِيْد سَا مِين تَحْدَاج دَات نَس- مَاْنَت نَفْع ذِي مَاَنَايَا؟ 17 اَمْنِي لِإِيمَانٍ وَاحْدَس يَتَوَاحْسَاب يُمُوْت مَرَّا وَار د يَسْبِيْن سَا رَحْدَايِم نَس-

18 نِمَكْن شَان يَجْن اَذ يِنِي: "إِيوَا يَجْن ذَايَس لِإِيمَان، يَجْن غَارَس رَحْدَايِم- " نَش قَارُغ: " شَك سَبِيْن-أَيِي-د مَامَش يَدَجَا لِإِيمَان نَش بَرَّا رَحْدَايِم، اُو نَش اَذَاش سَبِيْنغ مَامَش يَدَجَا لِإِيمَان يَنُو س رَحْدَايِم يَنُو- " 19 شَك تَامُنْد بَلِي ارُّبِي ذ يَجْن- إِيوَا مَلِيْح، وَلَكِن وُرَّا ذ شَيَاطِيْن تَامُنن زِي مَاَنَايِي تَرْجِيْحِيْن-

20 آي ارِيَاز، شَك تُقْفَرُذ! مَا نَش اَذَاوَم د سَبِيْنغ بَلِي لِإِيمَان بَرَّا رَحْدَايِم وَار ذَايَس بُو نَفْع؟ 21 خَزَر غَار جَدِيْنغ بَرَاهِيْم اَقَا يَحْسَب-يْت ارُّبِي نِيَشَان س رَحْدَايِم نَس وَامِي يَقَدَم مَيَس اِسْحَق خ رَمْدِيْح- 22 اَقَا تَوَارِيْد بَلِي لِإِيمَان نَس يَخْدَم اَكْذ رَحْدَايِم نَس، اُوْشَا لِإِيمَان نَس يَدُوْر يَكْمَر س رَحْدَايِم نِي إِي يَكَا بَرَاهِيْم- 23 ذ وَ اذ رَمْعَنَا ن وَارَاز نِي ن ارُّبِي ذِي لِكِتَاب وَامِي يَنَّا: "اُوْشَا يُوْمَن بَرَاهِيْم زِي ارُّبِي، يَكَّار ارُّبِي يَحْسَب-يْت نِيَشَان س لِإِيمَان نِي- " اَمْنِي يَجَا ارُّبِي بَرَاهِيْم ذ اَمْدُوْكَر نَس- 24 كَنِيُو يَسْبِيْن-اوم-د ارُّبِي يَحْسَب بِنَادِم نِيَشَان مَاَشِي غِيْر س لِإِيمَان اُو صَافِي، س رَحْدَايِم-

25 اَمْنِي وُرَّا ذ تَحْنَجِيْرْت نِي رَاْحَاب تُوْعَا تُفْع اَبْرِيْد، يَرِي-ت ارُّبِي نِيَشَان س رَحْدَايِم نَس وَامِي تُرْحَب زِي تُنَايِن ن لُمُخَابِرَات، مُنْبَعْد تُسْنَجْم-يْتَن تُسَك-ثَن زَك يَج ن وَبْرِيْد

ب 14.2 ذِي لِأَيَات-أ نَسَاوَاز خ يَجْن ن بِنَادِم يَقَار نَش ذ رُؤْمُون ذَايِي لِإِيمَان، وَلَكِن ذِي رَحْدَايِم نَس وَار غَارَس سَا لِحَسَنَات- يَعْني نَتَّا ذ لُمُنْفِيْق وَاهَا-

نَعْنَيْت. 26 شُوف، مامش تِيږي دَات بَرَا بُوخَبَر تَمُوث، وُزَا د لِإِيْمَان بَرَا رَحْدَايِم تِيږي يُمُوث.

شَرَّ اِي يَذْجَان ذَك بِيږَس

3 آي اَيْثَمَا، ئِتْخَصَّا وَاوَر زَايَوْم تِيږي بُو اَطَّاس ن لَمُعَلِّمِين، مِيږِي شَسْم نَشِين لَمُعَلِّمِين بَلِي اَخَانَع يَزِيَّار اَرِّي ذِي لِحِسَاب. 2 مَارَا اذْنَع نَتَكَّ اَطَّاس ن لَعَالَط. مَرَا شَان يَجَن قَاع وَاوَر يَخْطِي شَا ذَك وَاوَاوَر نَس، وَايِنْتَا يَعْنِي ذ بِنَادَم نِيْشَان يَكْمَر. ئِرْمَر اذ يَحْكَم خ دَات نَس مَارَا.

3 خَمِي نَتَكَّ سَرِيْمَت ذَك وَقَمُوم يَكِيْدَارن، نَنْدِه-يْتِن مَانِي مَا نَخَس. 4 شُوف عَاوَد، اَعْرَابُو وَاخَا ذ اَمَقْرَان اَطَّاس يذْفَع-يْت اَرِّيَح يَجْهَدن، وَاكِن اَرَّايَس يَزْمَر اَث يَنْدِه مَانِي مَا يَخَس س يِج ن دَمَام غَيْر ذ اَمْرِيَان.

5 وُزَا ذ يِرَس نَع نَتَا ذ يِج ن تَمَسْرَايْت ذ تَمْرِيَانْت ذِي دَات نَع مَاشَا يَتَشَهَّار يَخْف نَس اَطَّاس. شُوف، يِج ن زَعَابْت ذ تَمَقْرَانْت تَسَحْرَاق-يْت يِج ن تَزُوْقِيْت ذ تَمْرِيَانْت! 6 يِرَس نَتَا ذ تِمْسِي ذَايَس شَرَّ اَطَّاس، نَتَا يَسُوْسِيْخ مَارَا مِيْن غَارْنَع ذِي دَات نَع. يِسْرُوْغَا تِمْسِي ذِي مَارَا تُوْدَارْت نَع، اُو نَتَا س يِيخْف نَس يِرَقَّ زِي تِمْسِي نِي ن جَهَنَّمَا.

7 ئِرْمَر بِنَادَم اذ يِرْبَا رُخُوْش ذ يِجْضَاض ذ مِيْن يِتْنَحُوْرُوْدن ذ مِيْن يِتْعِيْشِن ذِي زَبْحَر زِي مَكْر نُوْع، اُو ذ صَّح نَتَا يِرْبَا-ش. 8 وَاكِن بِنَادَم نَتَا وَاوَر يَزْمَر اذ يِرْبَا يِرَس نَس، مِيږِي نَتَا ذ يِج ن شَرَّ وَاوَر يَذْجِي وِي ت غَا يِسْبَدْن، يِعْمَر س سَم يَنْقِن.

9 زَايَس اِي نَحْمَد سِيْذِي اَرِّي بَابَاثْنَع. مَا زَايَس عَاوَد اِي زِي غَا نَعَز يِرِيَانن اِي دِي خَرَق اَرِّي خ صَفْت نَس؟ 10 وَاش زَكَّ يِج ن وَقَمُوم زَعْمَا اِي زِي غَا نَسُوْفَع شُكْر ذ نَعَزْت؟ لَّا آي اَيْثَمَا، ئِتْخَصَّا مَانَايَا وَاوَر تِيږي. 11 مَا زَمْرَن اذ فُغْن وَاْمَان ذ يِمِيْزِيضن ذ يِمِرْزَاكِن زَكَّ يِج ن زَعْنَصَر؟ 12 لَّا آي اَيْثَمَا. مَا تَرْمَر تَشْجَارْت ن تَاَزَارْت اذ تَارُو نَتَاْت زِيْتُون، نَع

تَوَايَاژت وَضِيرَ اَد تَارو نَتَاث نَاَزَارْت؟ لَّا- وُزَا د زُعْنَصَر اَمَدَجَا ح وَار يَزْمَر نَتَا اَد د يَسُوْفَع اَمَان د يَمِيرِ بَضَن-

تَانِيَا د زَفَهَامَت ن صَح اِي د يُوَسِين زِي اَرَبِي

13 مَا اِكْذُوم وِنِي دِي تَدَجَا زَفَهَامَت د تُوَسِنَا؟ تَبْخَصَا- يَاس اَد د يَسْظَهَار مَانَا يَا س مَامَش يَتَعِيش اُو س مِين يِتْكَ د اَصْبَحَان اَك يِج ن تَوَاضِع اِي د يِتَاسَن س زَفَهَامَت-
14 وَلَكِن مَرَا دَايُوم زَحْسَد اَعْفَان د طَمَع، وَار تَفْتَحَرْت شَا كَنِيُو- يَعْني يَتَخَصَا- يَوم كَنِيُو وَار تَسْحَرِيْتَم شَا ح لَحَقِيْقَا- 15 نُوْع ن زَفَهَامَت- اُو وَار د تَهْوِي شَا زَكْ وَجَنَّا- لَّا، نَتَاث ن دُوْنَشْت ن يُوْدَان ن شَيْطَان- 16 مِينِرِي مَانِي مَا يِدَجَا زَحْسَد د طَمَع، دِنِي وُزَا د زَفُوْضَا د مَكْر نُوْع ن شَر-

17 زَفَهَامَت اِي د يَهْوَان زَكْ وَجَنَّا، د اَمْرُوَار مِين يِدَجَان مُوْهِم قَاع نَتَاث تَصَفَا- نَتَاث عَاوَد دَايس زَهْنَا د صَبَار، وَار دَايس بُو تَغْنَانْت- تَشُوْر س اَرَحْمَت د لِحْسَنَات، وَار دَايس بُو وُودَمَاوَن وُزَا د نَفَاق- 18 يِنِي يَسْمُصْرَا حِن زَرْعِن مَانَا يَا، نَشِي اَتَاف اَد مَجْرَن تَفْدَجَا حْت ن زَحَق-

نَبْرِيدَن ن دُوْنَشْت تَعْرَاضِن اِ اَرَبِي

4 1 اِيُوَا يَخْرُوِيضَن د يِمْنَعَان اِي دَجَان جَارَوم، مَانِيَس د تَكْن نَشِي؟ تَاسَن- د زِي شَهُوْت نُوْم تَعْفَانْت اِي يَتَمْنَعَان غَار دَاخِر نُوْم- 2 حَمِي وَار تَيْفَم شَا ح مِينْخَف تَرْزُوْم، كَنِيُو تَنَقَم- مَآغَار تَمْنَعَام اُو تَمْنَقَارَم جَارَوم؟ لَانَّا وَار تَرْمَرَم شَا اَد تَاوْضَم غَار مِين تَعَشَقَم- مَآغَار وَار غَارُوم شَا؟ لَانَّا وَار تَتَّارَم شَا اِ اَرَبِي- 3 حَمِي دَاس تَتَّارَم، وَار دَاوَم يِتِيَش شَا- مَآغَار؟ مِينِرِي تَعَالَا طَم دِي مِين تَتَّارَم وَامِي تَخْسَم اَد تَسَعْمَم شَهُوْت نُوْم اُو صَافِي-

4آ يَّي يَخْدَعْنَ، مَا وَارِثَيْنِم شَا كُنِيو بَلِّي وَنِّي يَتَخَسَن دُونَشْت وَنِّي ذ زَعْدُون أَرَّبِي؟
 وَه، وَنِّي يَخْصَارَن دُونَشْت-أ وَنِّي نِيْشَان ذ زَعْدُون أَرَّبِي- 5 أَوَارَن لِكِتَاب يِقَار: "أَرْوَح
 نِي إِي ذَانِغ يِكَا أَرَّبِي، وَنِّي يِعِيَزْ خَاسَ أَطَاس- " مَا تَغْيِر-أوم أَوَارَنِّي وَار غَارَس بُو زَمْعَنَا؟
 6 وَلَكِن نَتَّا يَرْبِي-يَانِغ أَرْضَا زَائِس- س مَانَايَا يِقَار لِكِتَاب: "أَرَّبِي ضِد إِي يَّي يَسْمَعَارَن يَخْف
 نَسَن، مَا شَا يَّي يَسْمَزَيْن يَخْف نَسَن يِتِيَش-أَسَن أَرْضَا نَس- "

7 س مَانَايَا طَاعَث إِي أَرَّبِي- عَرَضْت إِي إِيْرِيْس، نَتَّا أَزَائوم يِرُوَز- 8 أَدَسْت غَار أَرَّبِي، نَتَّا
 أَغَاروم د يَادَس- آ يَّي يَخْصَان، سِيرِذْت يِفَاسَن نوم- آ يَّي كُر زَعْفَز مِين ذَاوم يِقَار،
 سَصْفَاث وَزَاون نوم- 9 خِيْتَم، حَزْم، تَرُوم- بَدْرَم تَضْحَاشْت نوم غَار يِمطَاون، زَفْرَاث
 نوم غَار وَخِيَق- 10 سَمَزِيْث يَخْف نوم زَات إِي سِيْذِي أَرَّبِي، نَتَّا أَكْنِيو يَسْمَعَر-

وَار تَعْيَاب شَا وَمَاش

11 آي أَيْمَا، وَار قَارْت بُو زَبَاطِرْ خ وَايَاوَيَا، مِيْتَرِي وَنِّي يِقَارَن زَبَاطِرْ خ وَومَاس نِغ
 يَتْعِيَاب-يْت، قَا نَتَّا يِقَار زَبَاطِرْ خ شَرِيْعَا يَتْعِيَاب-يْت- حُمِي تَعْيَابْذ شَرِيْعَا أَتَاف شَك وَار
 زَائِس تَخْدَمْد شَا، شَك ذ زَقَاضِي نَس وَهَا- 12 ذِنِّي يَجَن إِي يَكْنِي شَرِيْعَا إِي يَدْجَان
 عَاوْذ ذ زَقَاضِي، نَتَّا ذ أَرَّبِي- نَتَّا وَاحْدَس إِي يِرْمَرَن أَد يَسْنَجْم نِغ أَد يَسْفَنَا- وَلَكِن شَك
 مِين تَعْنِيْد حَمَا أَد تَعْيِيْد أَجَار نَش؟

ذِكْ وَفُوسَن أَرَّبِي إِي ذِي تَدْجَا تُودَارْت نِغ

13 صَنْطُث مَلِيْح آ يَّي يِقَارَن، "يَالَاهُ أ نَرَا ح نَهَارَا نِغ تِيوشَا غَار تَنْدِيْنْت-أ نِغ غَار تَنْدِيْنْت-
 يِن، ذِيْنِي إِي غَا نَسْعَدُو لَعَام، أ نَكْ تَجَارَا أ نَرِيْح- " 14 إِيَا، مَا تَسْمَم مِين غَا يَوْعَن تِيوشَا؟
 لَّا، أَقَا تُودَارْت نوم أَم يِج ن تَسِيْنُوْت تَمْظَهَار-د، ذَغِيَا تَرُوْح- 15 تَنْتَحْصَا-أوم أَد تِيْنِيْم أَمُو:
 "مَرَا يَخْس سِيْذِي أَرَّبِي أ نَدَر، وَأ نَكْ شَغْرَا-نِغ شَغْر-يِن- " 16 مَا شَا زُخُو كُنِيو تَفْتَحَرْم،

تَسْمَعَام يَخْف نَوْم- مَارَا تَكْبُر-أَ امْشَنَاو وَاِنَيْتَا نَنَّا ذ شَر- 17 وِنِي يَتَوَازَان زُخَيْرِ اَث يَكَّ
وَلَكِن نَنَّا مَرَا وَا رِ اَث يَكِّي شَا، يَتَوَاحِسَاب يَكَّا زُمْعَصِيْث-

شَرَّ ن تَوَاجِر يَضْجَمَن يُوْدَان

1 يَلَاهِ اَتَوَاجِر، صَنَطْث مَلِيح! تَرُوْث، سَعُوْثِخ لُمُصِيْبَاث اِي غَا غَارُوْم د يَهْوَان-
5 2 اَكْرَا نَوْم يِخَسِر، اَرُوْض نَوْم شِيْن-ث تَكْشَاوِيْن- 3 دَهَب نَوْم ذ نُوْقَارْث نَوْم رَشَانْت،
تَرَشِيْث نِي اَذ تَشْهَد ضَد نَوْم اَذ تَشْ اِيْسُوْم نَوْم امْشَنَاو ثِمْسِي- كَنِيُو ثَخْرَنَم اَكْرَا اَطَّاس
ذِي زَعَاهْد-أَ اَنَكَاوُو-

4 اِيُوَا، كَنِيُو وَا رِ ثَخْدَجِيْسَم شَا يِشْوَارَن نِي اِي ذَاوَم مَجَّارَن ذَك يِمْرَجِيُوْن نَوْم،
تَخْرِيْسْت نِي نَسَن شَعُوْيو اُو تَشْشَا ضَد نَوْم- اُو ثَعُوْث نِي ن يِشْوَارَن يِتْسَرَا-يَاس سِيْذِي
اَرْبِي لَعَلْمِيْن- 5 كَنِيُو نَعِيْشَم ذِي دُوْنَشْت س وِفْلَس ذ شَهُوْث نَوْم- تَدُوْرَم تَصَاْحَم امْشَنَاو
يِيْنْدُوْرَن وَجْدَن اِنْهَار اِي ذِي ذَاسَن غَا غَرَصَن- 6 ثَحْكَم خ يِنِي يِدْجَان نِيْشَان، ثَنْعِيْم-ثَن
بَرَا مَا ذَاوَم عَرَّضَن-

لَاِبْدُ صَبَارِ ذَكِّ وَعَدْب

7 اِي اِيْمَمَا، صَبَارْث اَز د غَا يَاس سِيْذِيْشَنغ- خَزْرْث غَار وَفَدْجَا ح مَامَش يِتْرَا جَا نَفْدْجَا حْث
ن ثُمُوْرْث، يِتْرَا جَا-ت س يِج ن صَبَار اَز غَا يُوْوْث وَتَرَار اَمْرُوْرُو ذ وِنِي اَنَكَاوُو- 8 وُرَا ذ
كَنِيُو صَبَارْث، شَجْعْث يِخْف نَوْم مِيْزِي سِيْذِيْشَنغ عَزَايْن اَذ د يِعْقَب-

9 اِي اِيْمَمَا، وَا رِ سَاوَاْرْث شَا ذَكِّ وَايَاوِيَا حَمَا وَا رِ تَوَاعِيْقِيْم شَا- قَا وِنِي يِتْحَكَاْمَن يِيْد-د
غَار ثُوَاْرْث- 10 اِي اِيْمَمَا، ذَفَارْث اَبْرِيْدَن لَانِيَا اِكْثِي سِيْوُوْرَن س يِيْسَم ن سِيْذِي اَرْبِي نَشْنِي
تَوَاعِدَابَن صَبَارَن- 11 اَفَا ثَسْنَم كَنِيُو يِنِي يِصْبَارَن تَحْسَاب-يِشَن غَارَسَن سَعْد- كَنِيُو ثَسْرِيْم
خ صَبَارَن نَبِي اَبُوْب اُو ثَسْنَم مَامَش ث يِيْرِك سِيْذِي اَرْبِي ذَكِّ وَنَكَاوُو مِيْزِي سِيْذِي
اَرْبِي ذ اَحْنِيْن ذ اَرْحِيْم-

12 آي ايشما، آفا مين يدجان ماهيم. وار تجادجام شا س وجتا نغ س ثمورث نغ س شان ثمسزايث نغيت. لا! خمي غا ثينيم واه، ثييث واه. خمي غا ثينيم لا، ثييث لا. حما وار حاوم د يهوي زعيقاب.

جَهْد ن تَزَادِجِث

13 مزا دايوم شان يجن يتواعداب، ئنحصا-ياس اذ يزادج. مزا دايوم شان يجن يفرح، ئنحصا-ياس اذ ينج اربي. 14 مزا دايوم شان يجن يتنزار، ئنحصا-ياس اذ د يزاعا خ يمقرانن ن جماعت ن زمومنين آحاس زادجن اث دهنن س زشت س يسم ن سيديشغ. 15 او تزادجيث نني يتقدامن س لايمان اذ تسكنفا ونني يدجان عيان. سني سيديشغ اث يسبد. مزا يگا زمعصيث، اذاس يغفر. 16 عترث س زمعصياث نوم كنيو ا واياويا، زادجث خ واياويا حما اذ تكتفام. تزادجيث ن بنادم اڭ يدجان نيشان نني دايس جهذ اطاس نفسوس.

17 توغا نبي الياش ذ بنادم ام نشين، يزودج اطاس حما وار يشيث بو وتزار، يگا نرت سنين ذ وزين وار يووثي بو وتزار خ ثمورث. 18 منبعد يزودج عاوذ، يووثا وتزار خ ثمورث نصراح تفدجاحت نس.

19 آي ايشما، مزا شان يجن زايوم يفع ابريد ن لحقيفا يري-ث-يد شان يجن نغيت، 20 ئنحصا اذ تسنم بلي ونني د غا ير نوني يعصان زك وبريد ن زباطر اث يسنجم زي زفنا نس، اذ توغفرنط اطاس ن زمعصياث.